



Kamisama Hajimemashita

Tradução: Mandy

Revisão: Maya

Edição: Fiori

Revisão Geral: Ric

Toyume e Mow Fansub

toshiwayume.com.br e myotakuway.com

だい 第八十二話



AQUI É
HÁ 500
ANOS...?

ONDE
ESTOU?



Antes
eu tinha
o Mizuki
comigo.

mas, desta
vez, terei
que depen-
der apenas
de mim
mesma.



O que
faço a
seguir?

Parece que
estou nas
montanhas.

De modo a salvar
o Tomoe, eu voltei
ao passado.

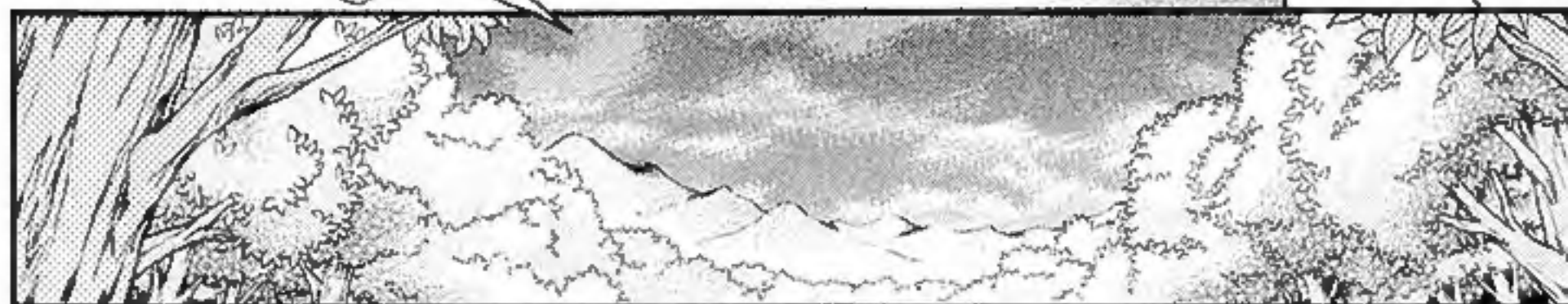


神様はじめました
第八十二話

Antes disso,
vamos procurar
pelas pessoas!

Para o
vilarejo

Para o
vilarejo



Isso é
ruim.



PERDI O
OFÍDIA...

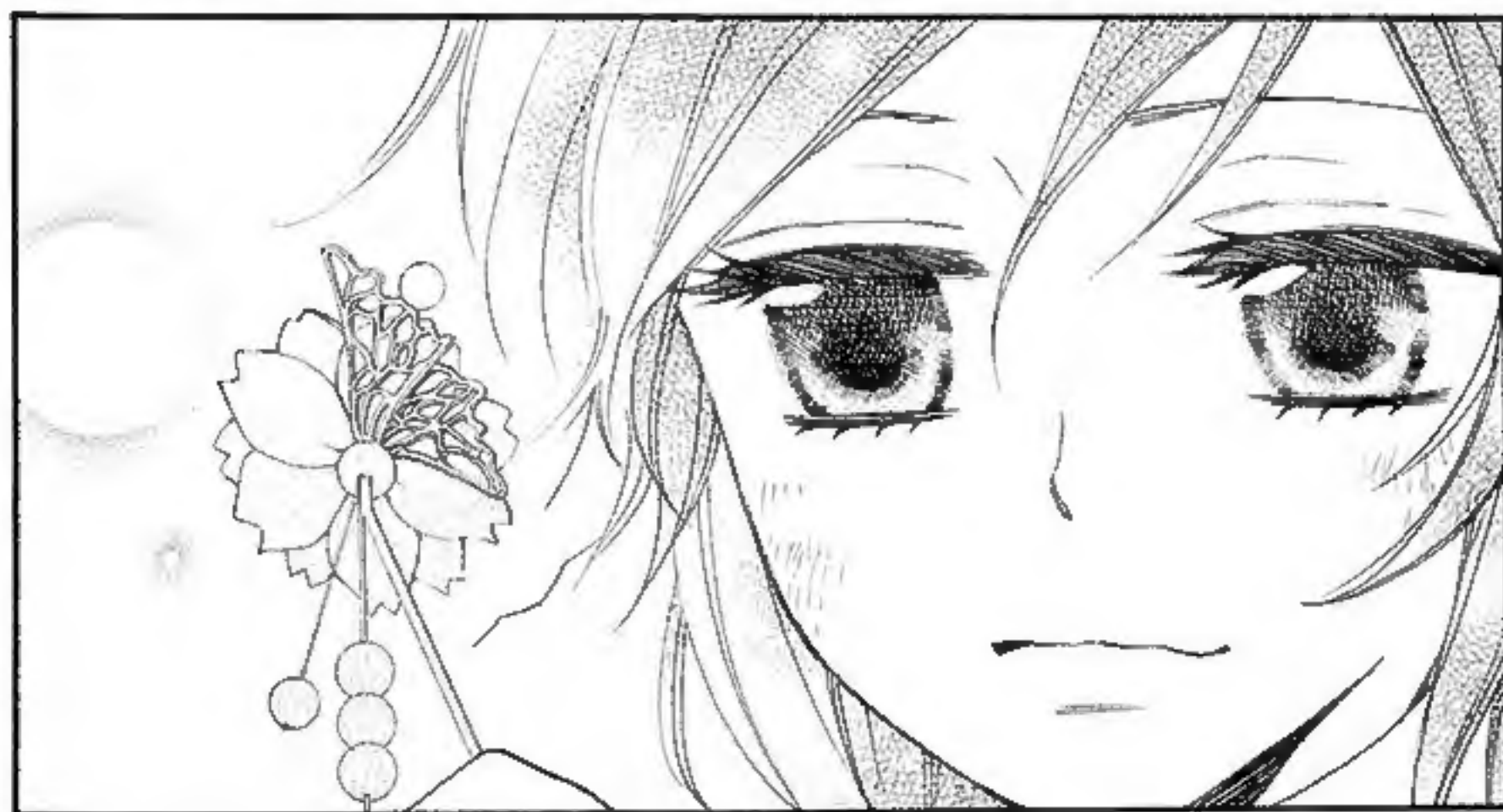
ESTE
CAMINHO DA
MONTANHA É
MUITO DIFÍCIL
DE ANDAR...

POSSO
APENAS
SEGUIR NA
DIREÇÃO QUE
ELE ESTAVA
VOANDO...

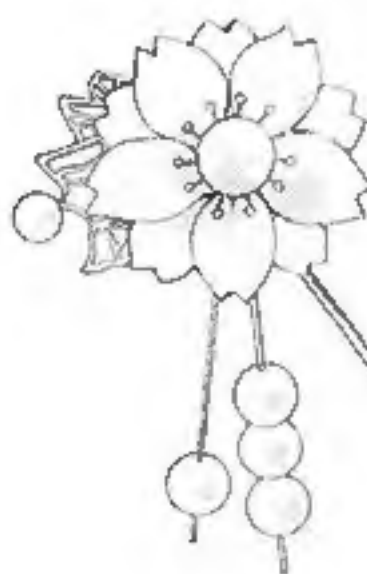


mas tinha
que entrar
em problemas
nestas mon-
tanhas tão
profundas.

Eu supostamente
deveria procurar pelo
deus caído o mais
rápido possível.



Mas,
somente
com o meu
poder,



ESPERE
POR MIM...
TOMOE.



A luz
da manhã
ilumina o
caminho

E então
poderei
enxergar

Logo en-
contrarei
uma aldeia

o caminho
que devo
seguir...!





Andei o dia
todo, já está até
escurecendo e



MEN-
TIRA.

Uma
aldeia...

OU
O QUE
RESTOU
DELA...



Voltei ao
ponto de
partida?



ふん ぶん



UM
TUMU-
LO?

O QUE É
ISTO?



TALVEZ
HAJA ALGU-
MA PISTA SO-
BRE O DEUS
CAÍDO E...

TUDO
BEM,
TUDO
BEM!

MESMO QUE
NÃO HAJA
PESSOAS, O
FATO DE TER
CHEGADO ATÉ
AQUI DEVE
SER ALGUMA
OBRA DO
DESTINO.





Então a alma
das pessoas que
foram mortas
estão voando
para todo lado.

Muitas pes-
soas morre-
ram aqui...!

Quem
faria uma
coisa
dessas?!

"Tome
cuidado,
Nana-
chan."

"500 anos
atrás era um
outro mundo
comparado
com o agora."



Eu...



"Se ficar
muito peri-
goso, escon-
da-se para
prosseguir."



Não importa o quanto eu persista, ainda não fiz nenhum progresso...

Esqueça sobre o deus. Não vi nem mesmo uma pessoa sequer.

eu serei mesmo capaz de encontrar esse deus caído que nem mesmo sei o nome em um lugar assim?



O que devo fazer?



AAHI



O que devo fazer se não conseguir salvar o Tomoe?

UH...

UH...



... Deus.

é um deus!

NÃO ESTOU CERTA SOBRE ISSO.

NÃO ACHO QUE HÁ LUM POR AQUI.

QUAL É O NOME?

O MELI?

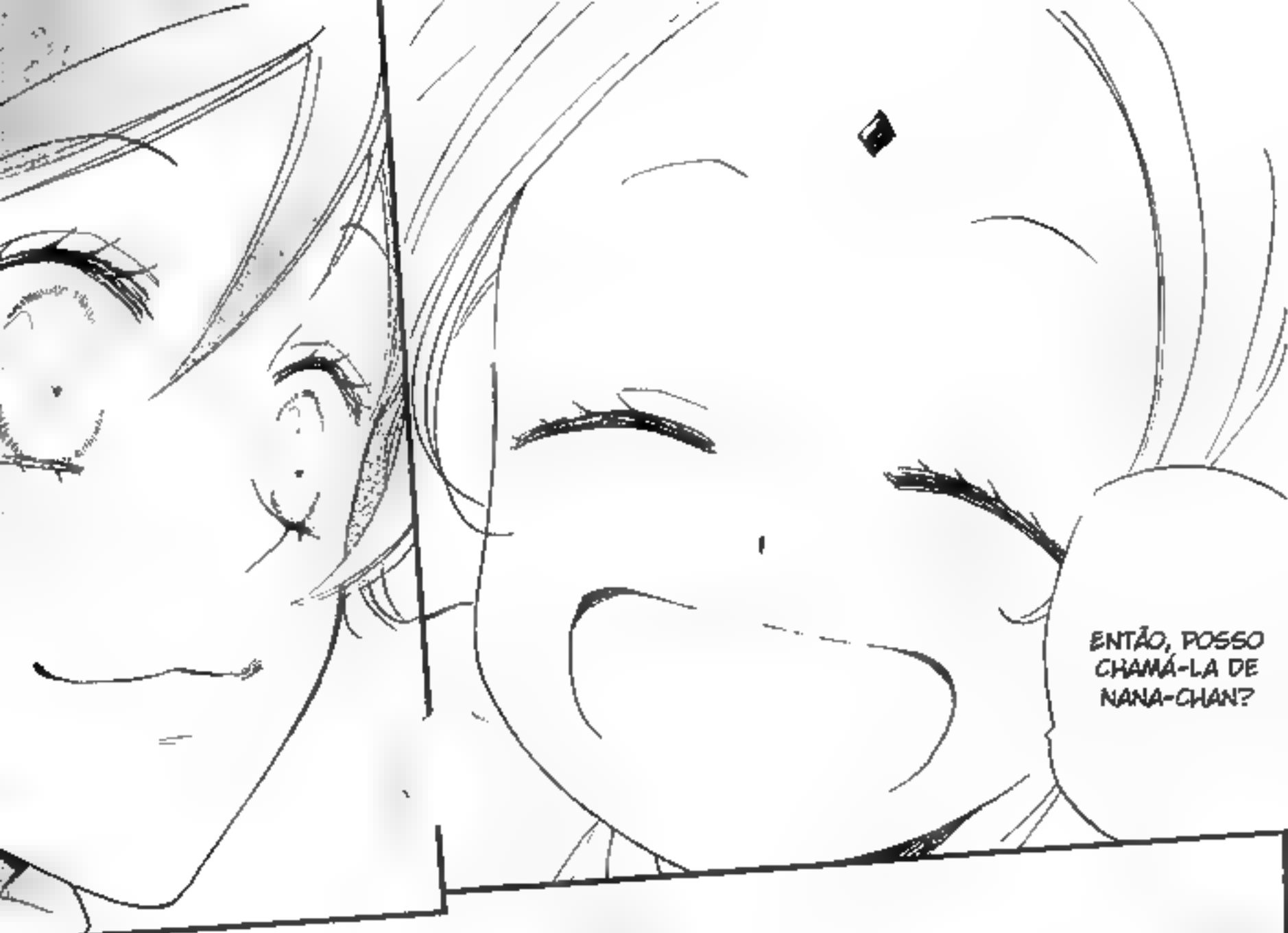
SOU A NANAMI.

AH, NANAMI!

NÃO FOI ISSO QUE QUIS DIZER! PERGUNTEI O SEU NOME!

POR QUE VOCÊ ESTÁ AQUI?

PARA PROCURAR POR UM DELUS CAÍDO?



ENTÃO, POSSO
CHAMÁ-LA DE
NANA-CHAN?

Que fofa...



EU RECEBI
A ÚLTIMA
PUBLICA-
ÇÃO ESTA
MANHÃ.

こけこけ

A PÁGINA TODA
É UMA ORDEM
DE PRISÃO
PARA YOLKAI.
QUE CHATO.



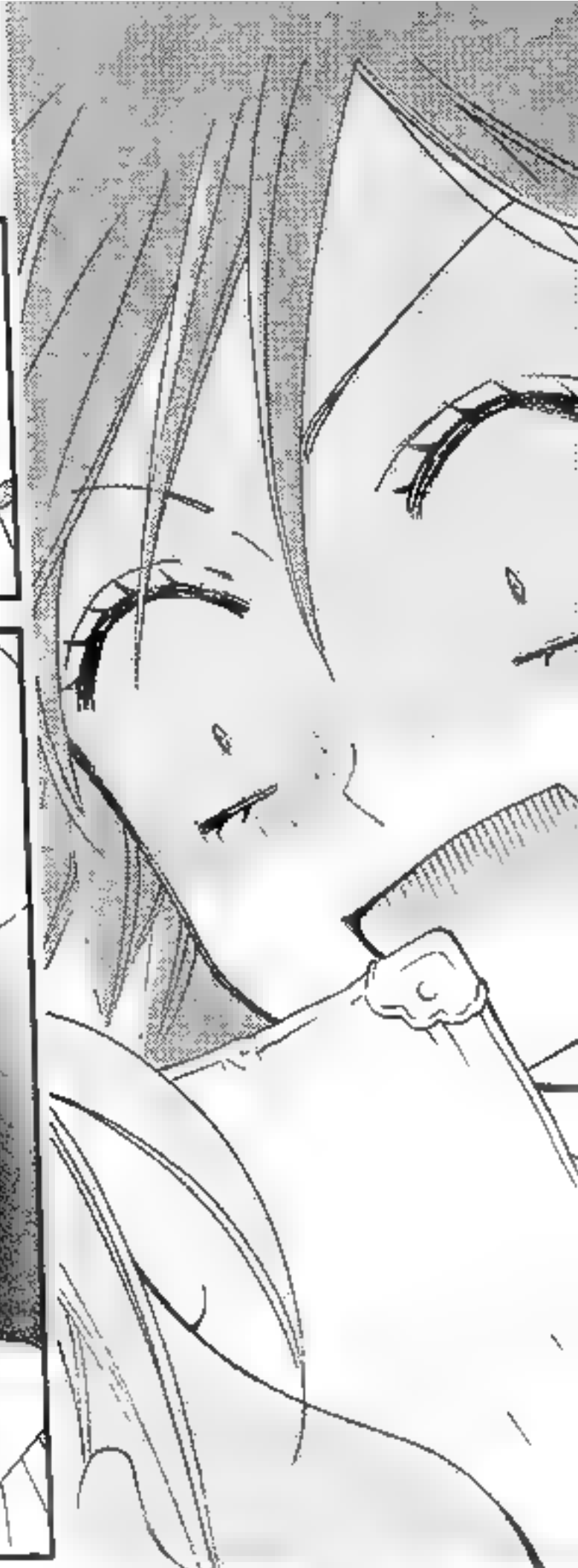
Mas parece
bastante rude
de minha parte
pensar assim.

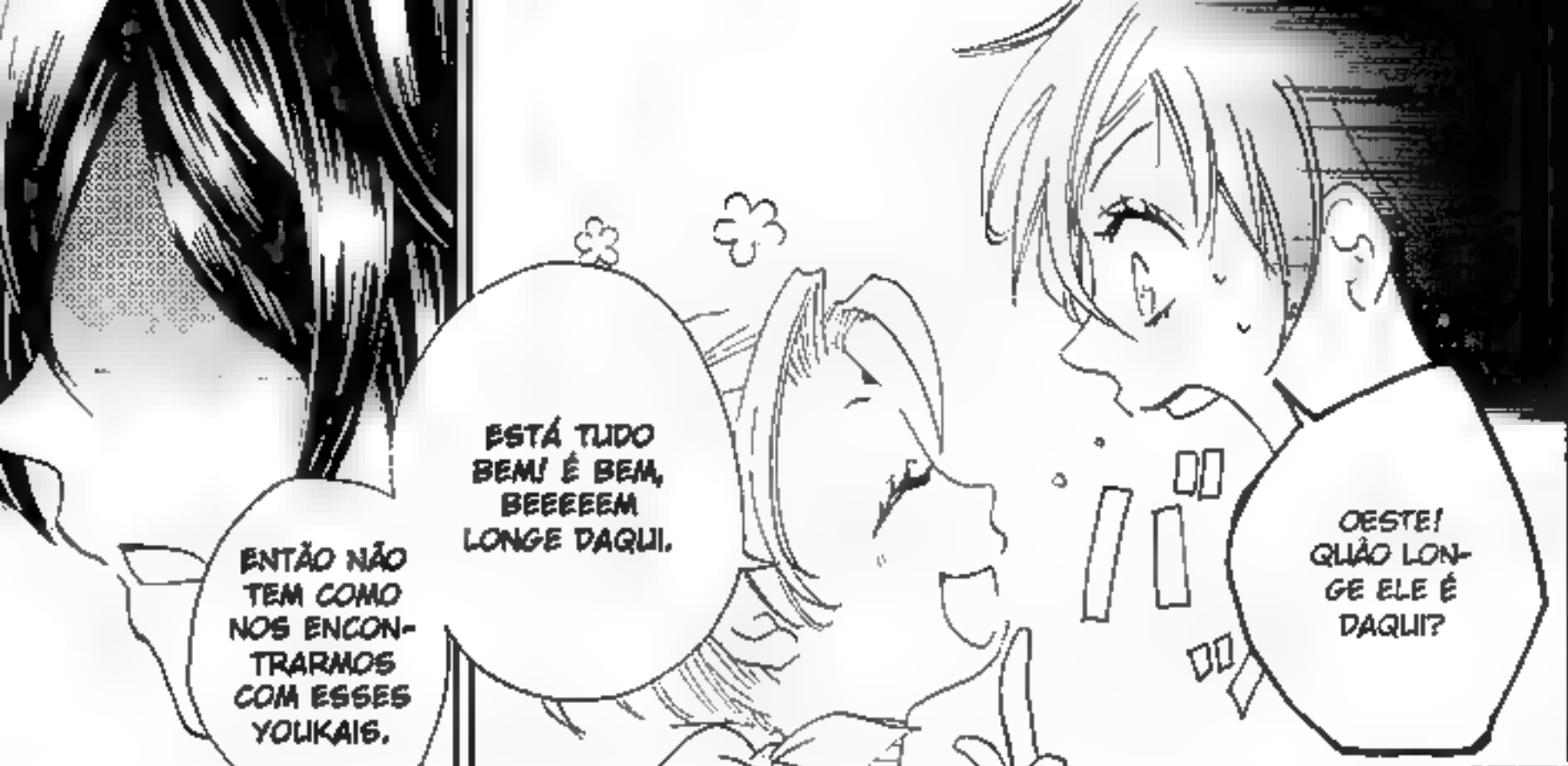
EU RESPONDI ÀS
ORAÇÕES DOS
HUMANOS E FUI
PROTETORA DO
RIO POR 1000
DIAS,

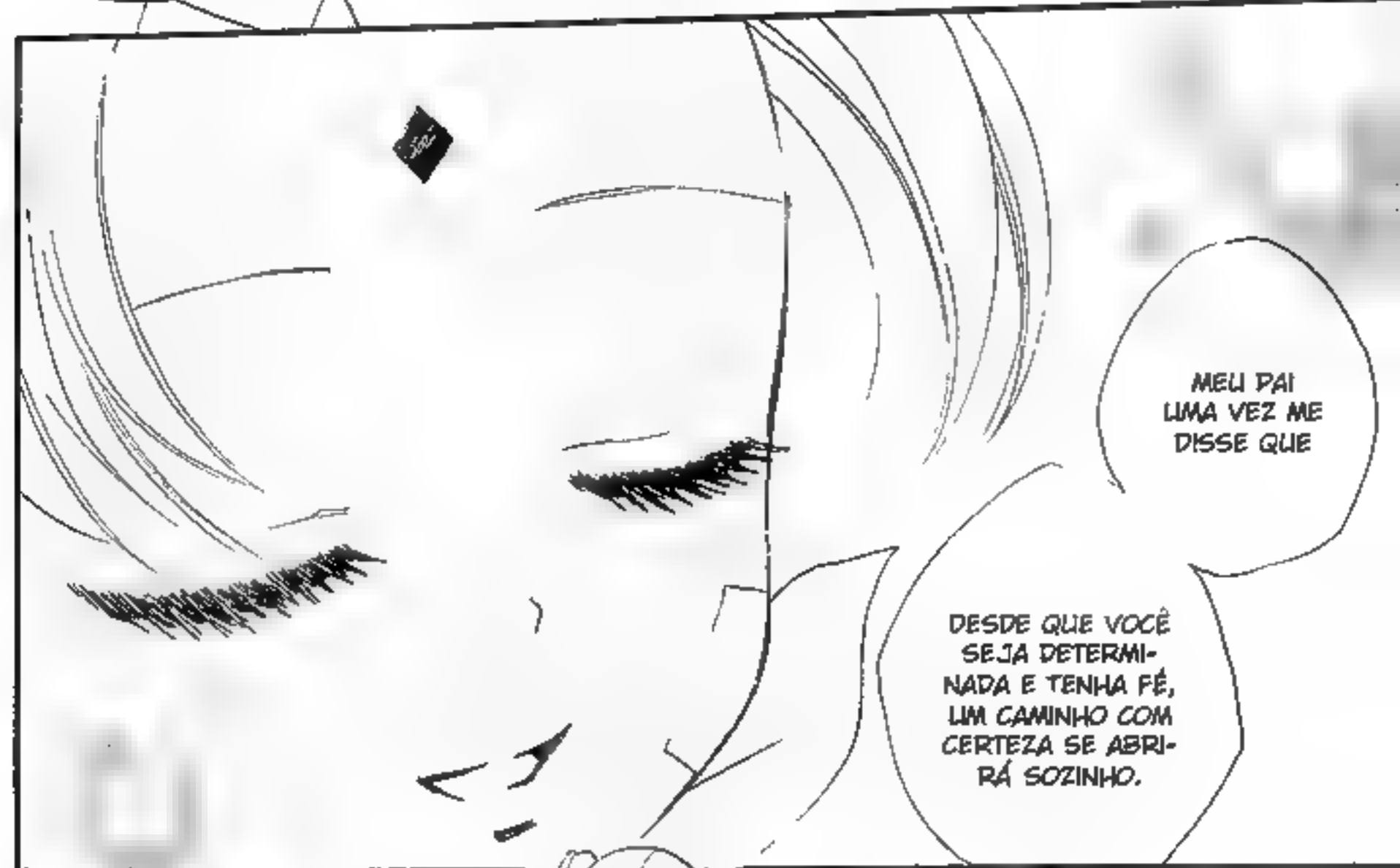
OS QUE
VIERAM ANTES
ERAM INSPETO-
RES EXCES-
SIVAMENTE
SÉRIOS DO
IZUMO.

MAS ESSA É A
PRIMEIRA VEZ
QUE CONVIDO
ALGUÉM AO
MEU TEMPLO!

INSPE-
TORES
MUITO
SÉRIOS?









Deve haver
outros que
tentarão
me parar.

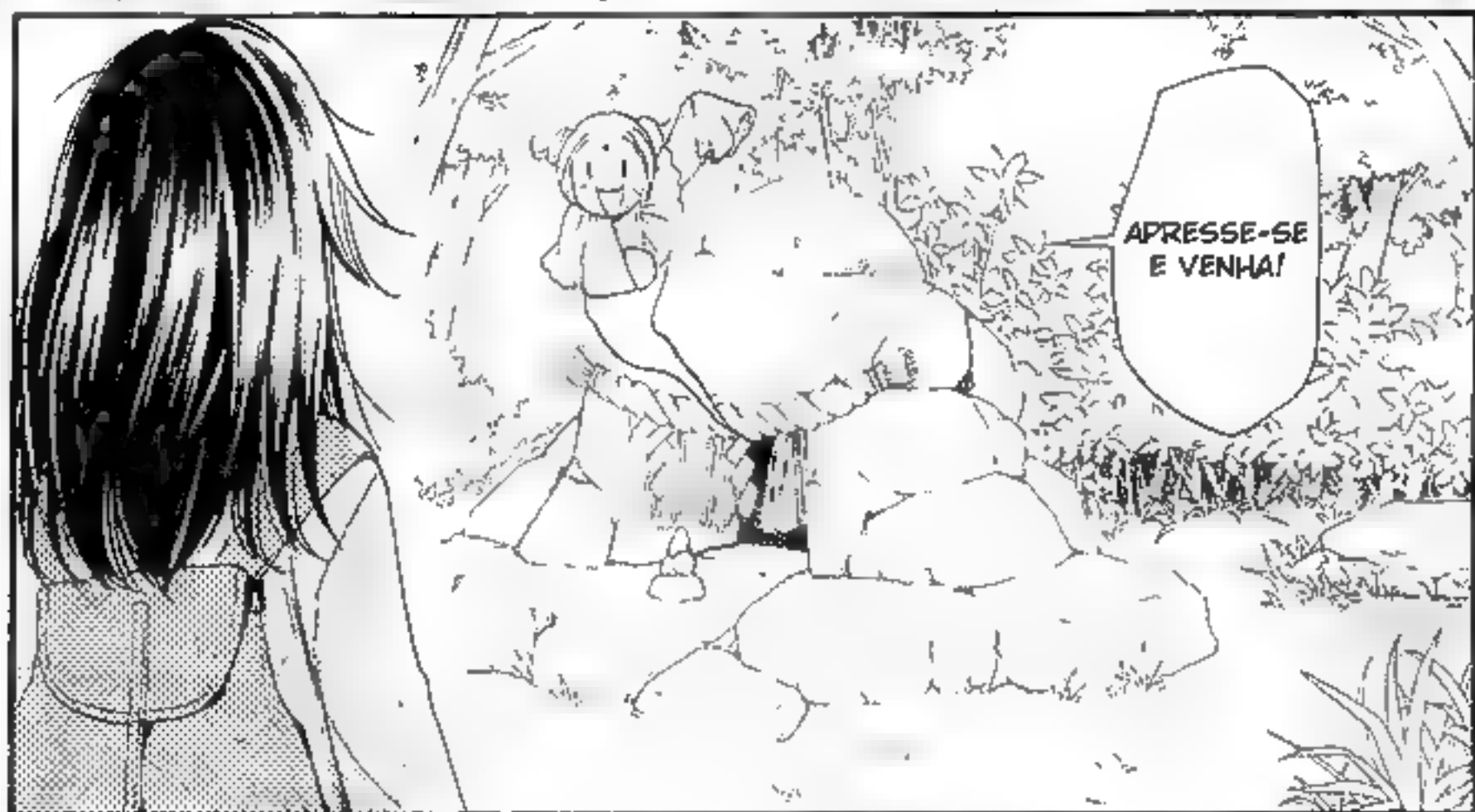
Não posso me
dar ao luxo de
acreditar em
ninguém.

AQUI
ESTAMOS,
NO MELH
TEMPLO!



Viola um tabu
e vim aqui para
salvar o Tomoe.

Assim
como fui
confida
pelo
Mikage-
san.



APRESSE-SE
E VENHA!



NÃO PRECISA SE
PREOCLIPAR! EU
SOU A MAIS OR-
GANIZADA DENTRE
OS MEUS IRMÃOS!



Eu não
posso
entrar

VAMOS!
NÃO SEJA
TÃO EDUCA-
DA, NANA-
-CHAN!



BEM-VINDA
AO TEMPLO
MITSUHA!



AH! NÃO
FAÇA ISSO,
NANA-CHAN!
DENTRO DESSA
PAREDE...

PARE-
DE?

Hã? Há
uma ra-
chadura

QUE GRANDE...
E AINDA HÁ
OUTRO ESPA-
ÇO DENTRO.

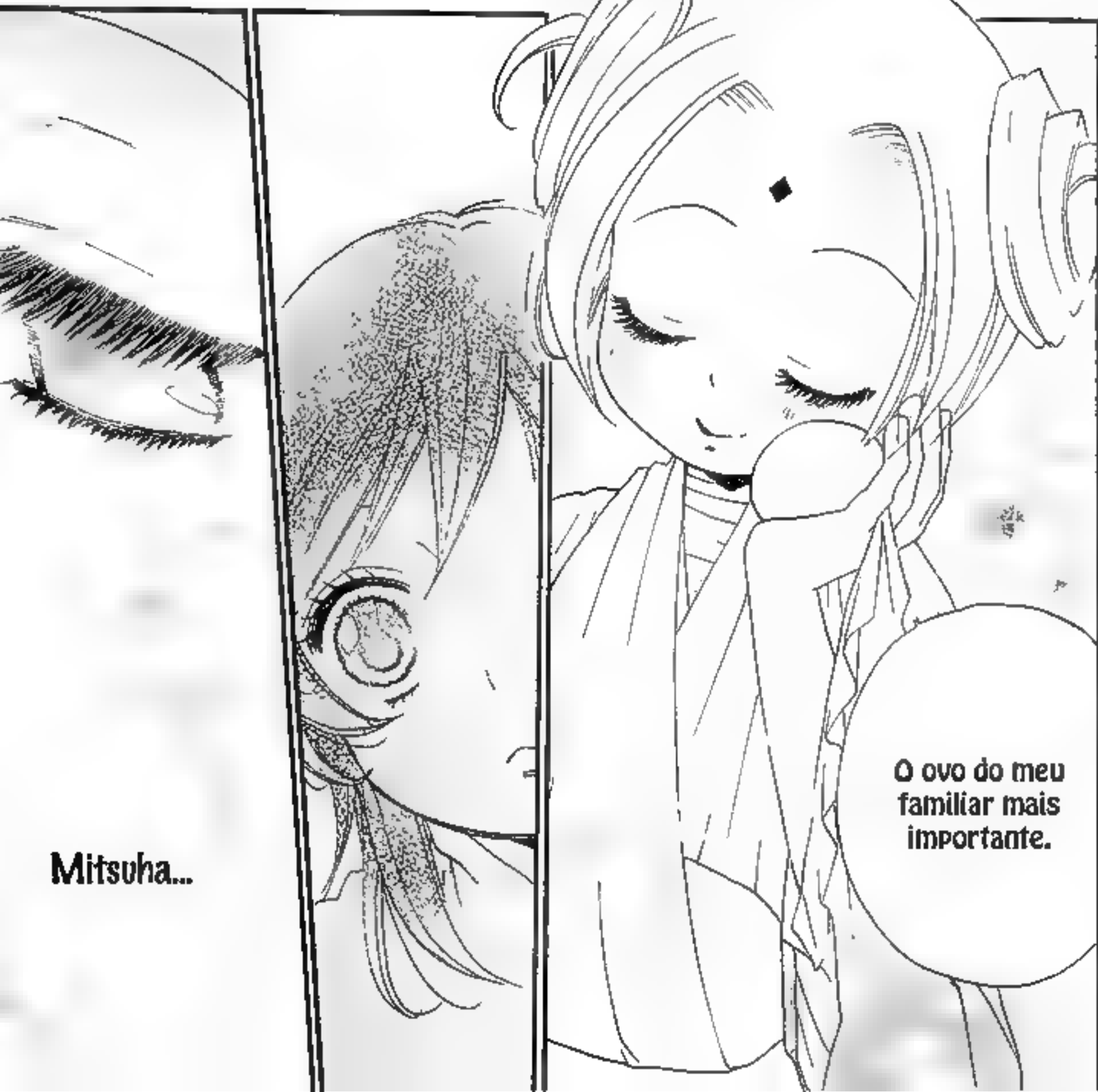


MITSUHA-
-CHAN... ISSO
NÃO CONTA
COMO SER
MUITO OR-
GANIZADA...

NÃO
OLHE!
NÃO
OLHE!



HÁ UM
MONTE DE
COISAS
ESPREMI-
DAS...!



Mitsuha...

Como o pai
disse tais pa-
lavras, ele me
deu este ovo.

ELE FOI
CONCEDIDO
PELO OOKUNI-
NUSHI-SAMA DO
IZUMO. É UM
ANIMAL DIVINO
QUE VEM DE
UMA LINHA-
GEM PURA.

SUAS
QUALIFICA-
ÇÕES NÃO SÃO
NADA ALÉM DO
PADRÃO E SEU
PODER DIVINO
É FRACO.

VAI SER MUITO
DIFÍCIL PARA
VOCÊ TOMAR
CONTA DE UM
TEMPLO NO
FUTURO.

MELH PO-
DER DIVINO É
MUITO FRACO,
ENTÃO SOU
INCAPAZ DE
QUEBRÁ-LO
SOZINHA.

EU NÃO
FAÇO
IDEIA!

ENTÃO UM FAMI-
LIAR NA VERDADE
SAI DE UM OVO...
QUANDO QUE VAI
NASCER...?

PODERÁ
NASCER
AMANHÃ,
DAQUI A
UM ANO OU
100 ANOS.

E QUANDO ISSO
ACONTECER,

MAS NASCERÁ
ALGUM DIA.

TENHO
CERTeza
DISSO.



もう夏が
終わります。

夏は暑いから
好きじゃなかったけど、今年から
大好きになりました
ました！

来年の夏は
なので攻めて
いこうと思います。

海とか山とか
行ったり

キャンプとか
したり

(言ってみただけ)

バーベキューとか
したり

(言ってみただけ)

せめて花火を
見に行こう。

実は一度も
見に行、たこと
ないよ 花火



PROTEGEREI
A TODOS E OS
DEIXAREI VIVER
EM PAZ.

ESSE É O MEU
OBJETIVO!

TORNAREI
ESTE TEMPLO
UM LUGAR ONDE
NENHUM MAL
PODERÁ CHEGAR
PERTO, CHEIO DE
AMEIXAS VERME-
LHAS E COBERTO
POR FLORES
COM CHEIRO DE
AMEIXA.

CONSTRUIREI
UM VILAREJO
E FUNDAREI
UMA CIDADE.

Mitsuha-
chan

está olhando
para o futuro
sem nem mes-
mo um pingo
de hesitação.

me sinto
descon-
fortável...

sempre que
eu penso
sobre o
futuro,

Mas, para
mim,

Será que terei êxito
somente com meu
próprio poder...?

O Tómae não
será salvo...

Constantemente
penso que, se eu não
for capaz de encon-
trar o deus caído,

Apenas
por
mim...



!?

O QUE É
ISTO?



PARA
CELEBRAR
O ENCON-
TRO ENTRE
A NANA-
CHAN E EU,

VAMOS
BRIN-
DAR!



SAIA DAÍ,
SUA PIR-
RALHA.



UM
GRANDE
YUUKAI
QUE DO-
MINA ES-
TE RIO.

É O
DRAGÃO
DA
CHINA.

MITSUMA-
-CHAN,
QUE SOM É
ESSE...?!

ELE ESTÁ TRANS-
TORNADO POR EU
TER CONSTRUÍDO UM
TEMPLO AQUI E VEIO
PARA ME AMEAÇAR.



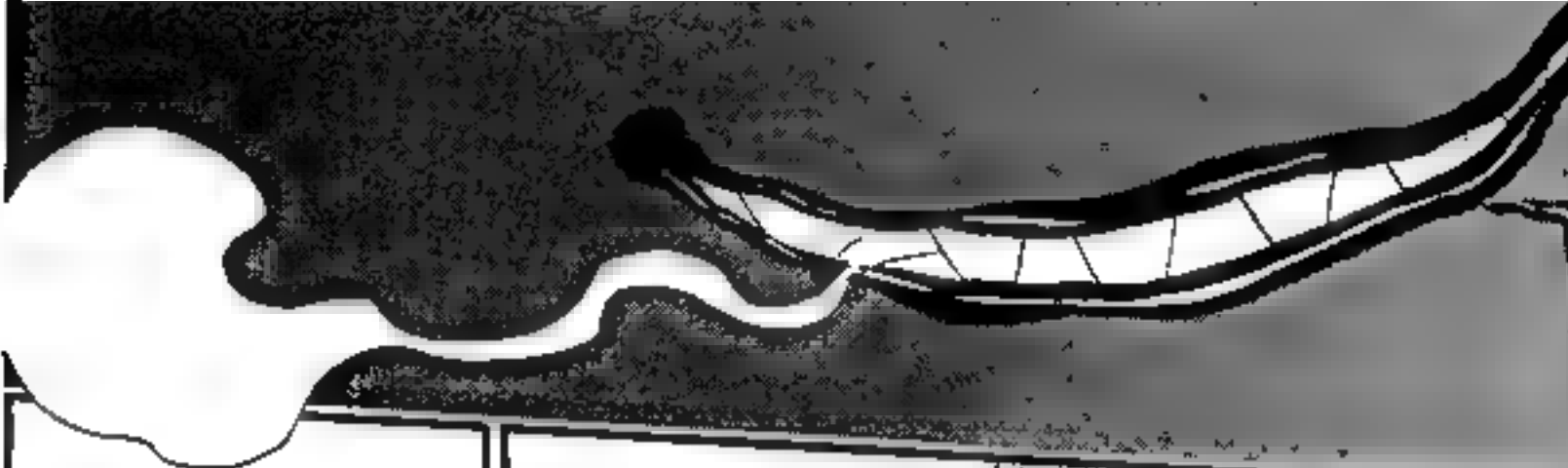
ESTÁ
TUDO
BEM,
NANA-
-CHAN.

ELE
NÃO SERÁ
CAPAZ DE
ENTRAR NO
TEMPLO...

SAIA
DAQUI.

UMA PIR-
RALHA IN-
SIGNIFICANTE
COMO VOCÊ
DEVERIA SER
DEVORADA
POR MIM.

HO
HO
HO
HO
HO!



HEHE
HEHEHE.



EU VIM
AQUI PARA
DESTRUIR O
VILAREJO
DE NOVO

E MATEI
MUITOS
HUMANOS.



SE VOCÊ,
DEUS INÚTIL,
CORRER PARA
FORA COM O
ROSTO VER-
MELHO DE
RAIVA



COMO FEZ
NAQUELE
DIA.



QUANDO
EU ENGOLI
AQUELES
ALDEÕES



QUE
CONSTRUÍRAM
SEU TEMPLO
EM RUÍNA,

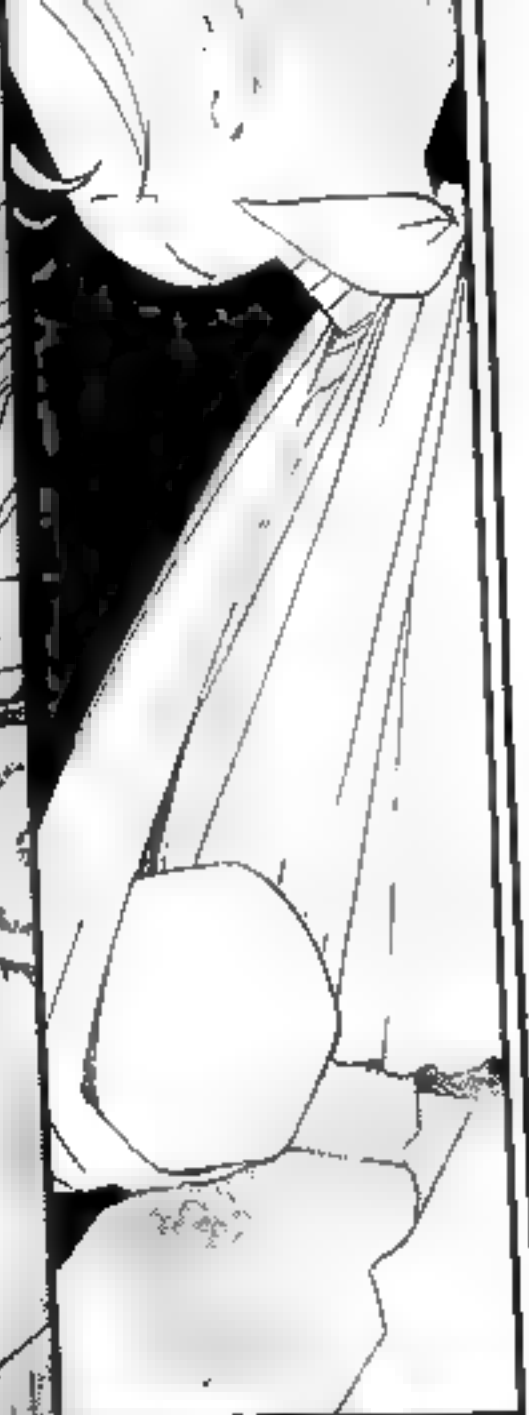


EU IREI,

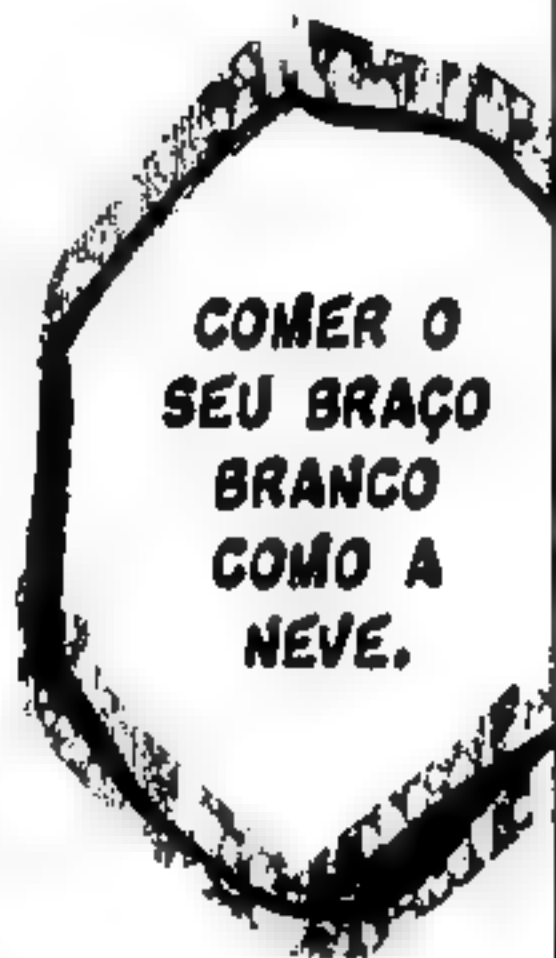
NOVAMENTE



AQUELE...

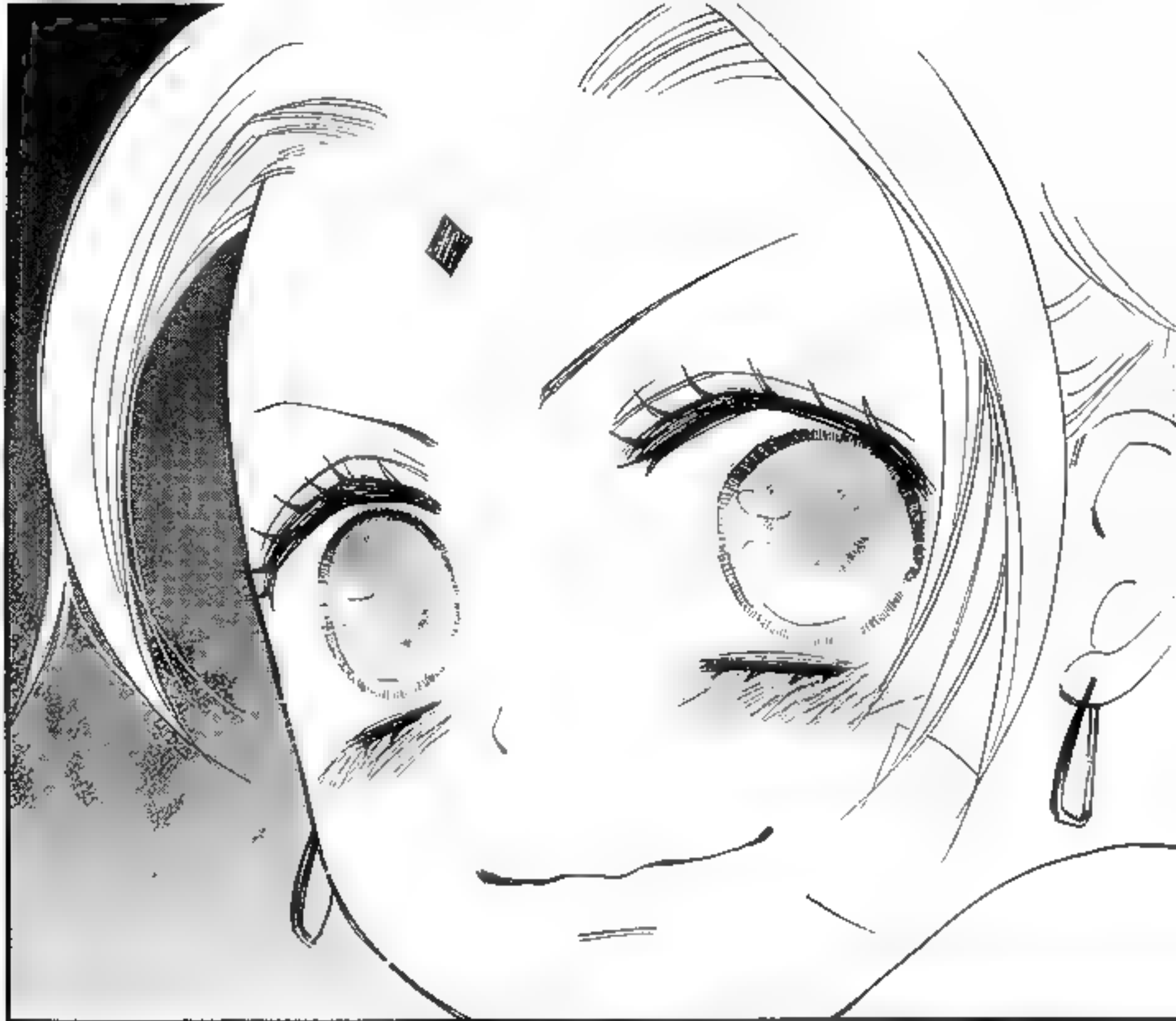


...BAS-
TARDO!



COMER O
SEU BRAÇO
BRANCO
COMO A
NEVE.





POSSO APE-
NAS AGUENTAR
ISSO SILENCIO-
SAMENTE.

ESTOU
MUITO
FRACA
NO MO-
MENTO.

NÃO
PERMANE-
CEREI SEN-
TADA PARA
SEMPRE.

EU



LIM DIA, EU
COM CERTEZA

ESSA É MINHA
MISSÃO,

NANA-CHAN.

ME TORNAREI
ALGUÉM EM QUE
UM YOLIKAI NEM
PODERÁ ENCOS-
TAR UMA MÃO.

UM DELIS QUE
SERÁ CAPAZ DE
PROTEGER OS
HUMANOS E NÃO
SER INTIMIDADA
POR YOLIKAIS.



Mesmo, que
eles tenham
muitas difi-
culdades,

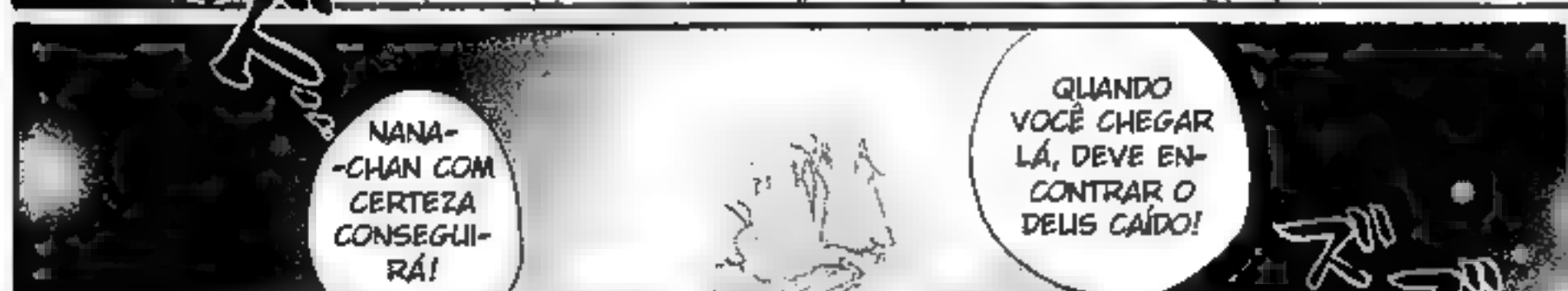
VOCÊ TAM-
BÉM, NANA-
-CHAN, TEM
UMA MISSÃO
MUITO IMPOR-
TANTE, CERTO?



PORQUE
EU SEI QUE
TUDO QUE
TENHO QUE
FAZER É IR
PARA O
OESTE...

sempre have-
rá pessoas que
sinceramente
olharão para
frente como ela.

...SIM.



NANA-
-CHAN COM
CERTeza
CONSEGUI-
RÁ!

QUANDO
VOCÊ CHEGAR
LÁ, DEVE EN-
CONTRAR O
DEUS CAÍDO!

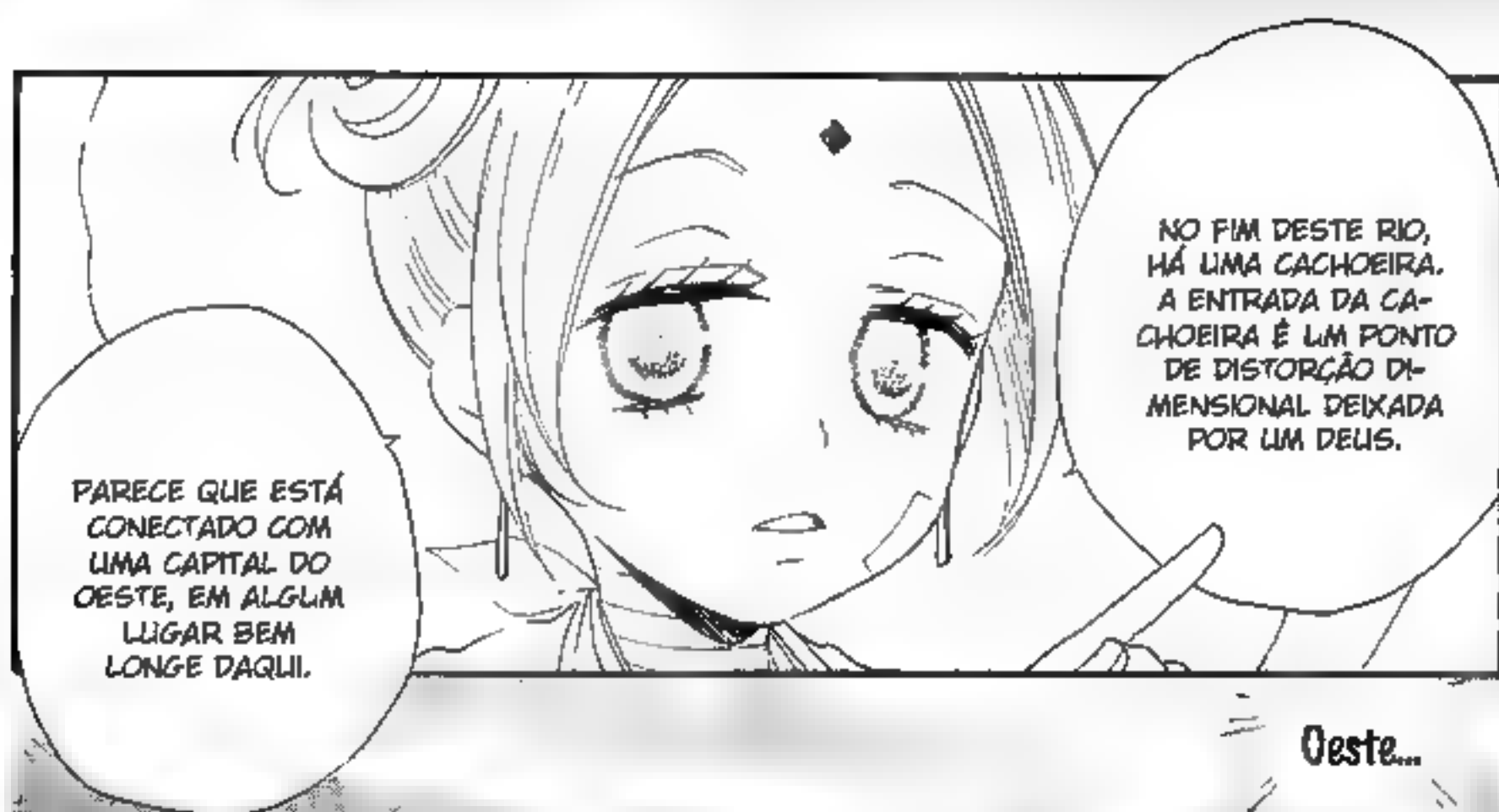


mas

pensando
que não tinha
feito nenhum
progresso,

Eu andei ao
redor confusa
com as profun-
das montanhas





PARECE QUE ESTÁ
CONECTADO COM
UMA CAPITAL DO
OESTE, EM ALGUM
LUGAR SEM
LONGE DAQUI.

NO FIM DESTE RIO,
HÁ UMA CACHOEIRA.
A ENTRADA DA CA-
CHOEIRA É UM PONTO
DE DISTORÇÃO DI-
MENSIONAL DEIXADA
POR UM DEUS.

Oeste...



HÃ?

NÃO TEM
PROBLEMA! SE
VOCÊ NÃO SE
ESTABELECEER
AGORA, O
BARCO VAI
AFUNDAR.

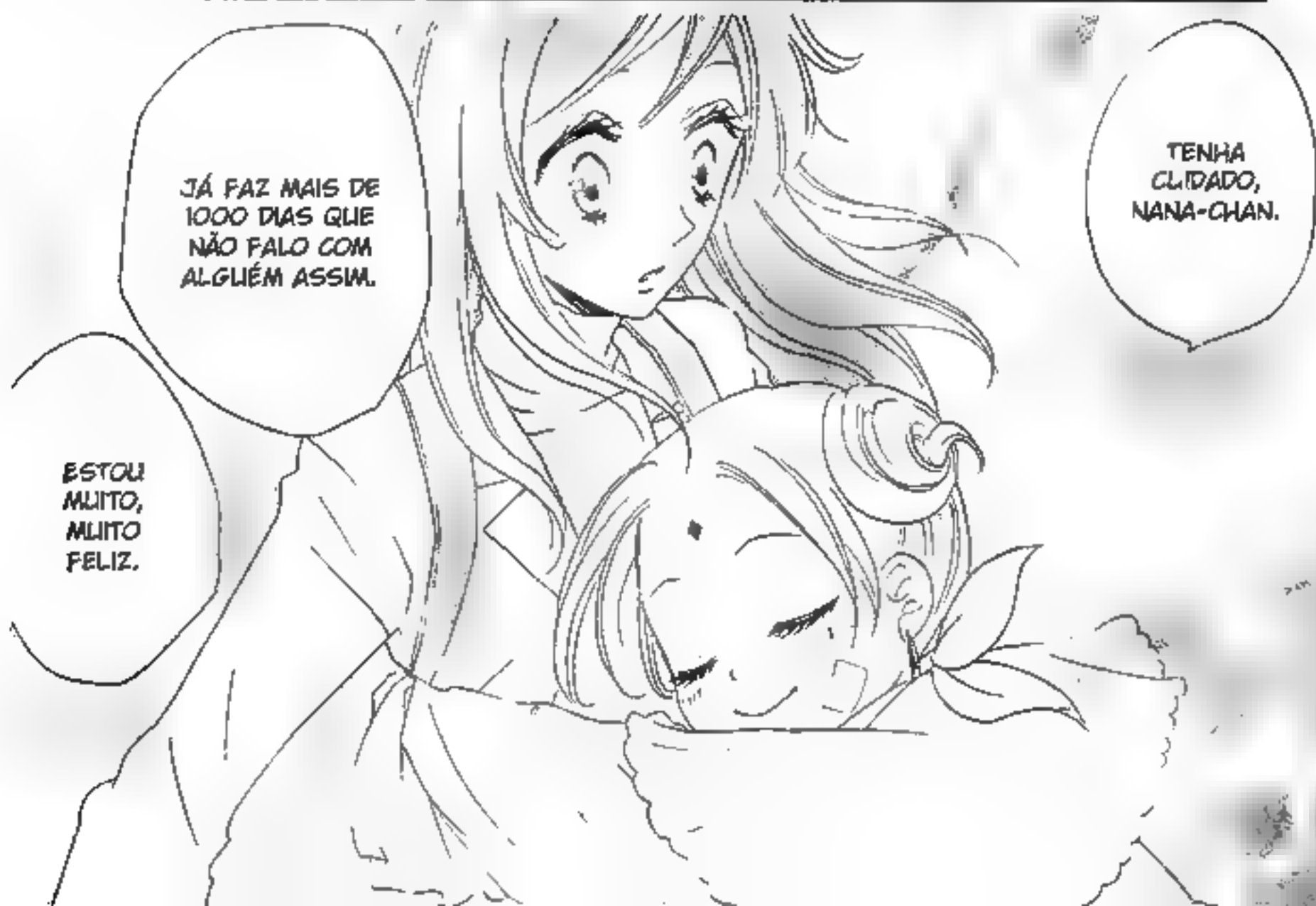


CAIR...

SE EU
CAIR LÁ,
VOCÊ TEM
CERTEZA
QUE NÃO
MORRE-
REI...?



SEM PROBLEMAS!
DESDE QUE VOCÊ
VÁ NO MEU BARCO
DE BAMBU, VOCÊ
DEFINITIVAMENTE
CHEGARÁ À ENTRA-
DA DA CACHOEIRA
EM SEGURANÇA!



JÁ FAZ MAIS DE
1000 DIAS QUE
NÃO FALO COM
ALGUÉM ASSIM.

TENHA
CUIDADO,
NANA-CHAN.

ESTOU
MUITO,
MUITO
FELIZ.



OBRIGADA,
MITSUHA-CHAN.

Se não
fosse
por ela

ASSIM QUE
COMPLETAR
SUA MISSÃO,
SINTA-SE LIVRE
PARA VIR SE
DIVERTIR A
QUALQUER
HORA!

provavel-
mente não
teria con-
seguido.

VAMOS
LÁ!

MELI
NOME É

YONOMORI
MITSUHA!

EU A ESPERAREI
NO TEMPLO
YONOMORI!



eu me tornarei um deus
que cuidará
dos humanos
silenciosamente."

"Com um
templo cheio
de ameixas
vermelhas e
coberto por
flores com
cheiro de
ameixa,

Yonomori,

Eu já posso
ver o seu
vasto templo.





**É maravilhoso
que eu tenha
sido capaz de
conhecê-la.**

**Eu posso ver
essas lindas
ameixeiras**

**e seu leal
familiar.**



ESTE PEDAÇO
DE TERRA
FICOU CHATO
TAMBÉM.

VAMOS
EMBORA,
TOMOE.

SERÁ QUE É
PORQUE OS FA-
MOSOS YOLIKAIS
DAQUI FORAM
TODOS PEGOS?

AINDA QUE HAJA
UMA LUA CHEIA
ESTA NOITE, ESTÁ
MUITO TRANQUILO.



NÓS ESTAMOS
INDO EM DIREÇÃO
AO OESTE.